

# BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

VOLKSWAGEN  
GROUP



## Převodový olej

|       |               |                         |                                     |
|-------|---------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Verze | Datum revize: | Číslo BL                | Datum posledního vydání: 24.06.2019 |
| 4.2   | 24.06.2019    | (bezpečnostního listu): | Datum prvního vydání: 26.06.2003    |
|       |               | 1295454-00003           |                                     |

### ODDÍL 1: Identifikace látky/směsi a společnosti/podniku

#### 1.1 Identifikátor výrobku

Obchodní název : Převodový olej

Kód výrobku : G 052145S2

#### 1.2 Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použití

Použití látky nebo směsi : Olej do převodovek

#### 1.3 Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu

Firma : Volkswagen AG  
Berliner Ring 2  
Germany, 38436 Wolfsburg

Telefon : +49 (0) 5361/9-49179

Email osoby odpovědné za bezpečnostní list : MSDS@volkswagen.de

#### 1.4 Telefonní číslo pro naléhavé situace

24H SERVICE: +49/ 5361/ 9-23222

### ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti

#### 2.1 Klasifikace látky nebo směsi

**Klasifikace (NAŘÍZENÍ (ES) č. 1272/2008)**

Není nebezpečnou látkou nebo směsí.

#### 2.2 Prvky označení

**Označení (NAŘÍZENÍ (ES) č. 1272/2008)**

Není nebezpečnou látkou nebo směsí.

#### Dodatečné označení

EUH210 Na vyžádání je k dispozici bezpečnostní list.

EUH208 Obsahuje Polysulfidy, diterc. butyl, Produkty reakce bis(4-methylpentan-2-yl)dithiofosforečné kyseliny s oxidem fosforečným, propylenoxidem a aminy, C12-14-alkyl (rozvětvené). Může vyvolat alergickou reakci.

#### 2.3 Další nebezpečnost

Není známo.

## Převodový olej

|       |               |                         |                                     |
|-------|---------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Verze | Datum revize: | Číslo BL                | Datum posledního vydání: 24.06.2019 |
| 4.2   | 24.06.2019    | (bezpečnostního listu): | Datum prvního vydání: 26.06.2003    |
|       |               | 1295454-00003           |                                     |

### ODDÍL 3: Složení/informace o složkách

#### 3.2 Směsi

##### Složky

| Chemický název                                                                                                                            | Č. CAS<br>Č.ES<br>Č. indexu<br>Registrační číslo | Klasifikace                                                                                 | Koncentrace<br>(% w/w) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Surová ropa - nespecifikovaná                                                                                                             | Nepřiděleno                                      | Asp. Tox. 1; H304                                                                           | >= 20 - < 30           |
| Polysulfidy, diterc. butyl                                                                                                                | 68937-96-2<br>273-103-3<br>01-2119540515-43      | Skin Sens. 1B; H317<br>Aquatic Chronic 3;<br>H412                                           | >= 2,5 - < 10          |
| Produkty reakce bis(4-methylpentan-2-yl)dithiofosforečné kyseliny s oxidem fosforečným, propylenoxidem a aminy, C12-14-alkyl (rozvětvené) | Nepřiděleno<br><br>01-2119493620-38              | Acute Tox. 4; H302<br>Eye Dam. 1; H318<br>Skin Sens. 1B; H317<br>Aquatic Chronic 2;<br>H411 | >= 1 - < 2,5           |

Vysvětlení zkratk viz oddíl 16.

### ODDÍL 4: Pokyny pro první pomoc

#### 4.1 Popis první pomoci

- Ochrana osoby poskytující první pomoc : Pracovníci první pomoci nemusí dodržovat žádná zvláštní bezpečnostní opatření.
- Při vdechnutí : Při nadýchání dopravte postiženého na čerstvý vzduch. Pokud symptomy přetrvávají, zajistěte lékařské ošetření.
- Při styku s kůží : Preventivně omyjte vodou a mýdlem. Pokud symptomy přetrvávají, zajistěte lékařské ošetření.
- Při styku s očima : Oči preventivně vypláchněte vodou. Pokud se vyvine a přetrvává podráždění, zajistěte lékařské ošetření.
- Při požití : Při požití: NEVYVOLÁVEJTE zvracení. Pokud symptomy přetrvávají, zajistěte lékařské ošetření. Vypláchněte ústa důkladně vodou.

#### 4.2 Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky

- Rizika : Může vyvolat alergickou reakci.

#### 4.3 Pokyn týkající se okamžité lékařské pomoci a zvláštního ošetření

- Ošetření : Nasadte symptomatickou a podpůrnou léčbu.

## Převodový olej

|       |               |                         |                                     |
|-------|---------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Verze | Datum revize: | Číslo BL                | Datum posledního vydání: 24.06.2019 |
| 4.2   | 24.06.2019    | (bezpečnostního listu): | Datum prvního vydání: 26.06.2003    |
|       |               | 1295454-00003           |                                     |

---

### ODDÍL 5: Opatření pro hašení požáru

#### 5.1 Hasiva

Vhodná hasiva : vodní sprcha  
Alkoholu odolná pěna  
Oxid uhličitý (CO<sub>2</sub>)  
Hasicí prášek

Nevhodná hasiva : Není známo.

#### 5.2 Zvláštní nebezpečnost vyplývající z látky nebo směsi

Specifická nebezpečí při hašení požáru : Produkty hoření mohou představovat zdravotní riziko.

Nebezpečné produkty spalování : Oxidy uhlíku  
Oxidy síry  
Oxidy fosforu  
Oxidy dusíku (NO<sub>x</sub>)

#### 5.3 Pokyny pro hasiče

Zvláštní ochranné prostředky pro hasiče : Při hašení použijte v případě nutnosti dýchací přístroj s uzavřeným okruhem. Používejte vhodné ochranné prostředky.

Specifické způsoby hašení : Opatření při požáru mají odpovídat okolním podmínkám.  
Uzavřené nádoby ochlazujte rozprašováním vody.  
Pokud je to bezpečné, nepoškozené nádoby odstraňte z okolí požáru.  
Vykliděte prostor.

---

### ODDÍL 6: Opatření v případě náhodného úniku

#### 6.1 Opatření na ochranu osob, ochranné prostředky a nouzové postupy

Opatření na ochranu osob : Dodržujte pokyny bezpečného nakládání a používejte doporučené prostředky osobní ochrany.

#### 6.2 Opatření na ochranu životního prostředí

Opatření na ochranu životního prostředí : Zabraňte vypuštění do okolního prostředí.  
Zabraňte dalšímu unikání nebo rozlití, není-li to spojeno s rizikem.  
Zamezte plošnému šíření (např. zahrazením nebo olejovou bariérou).  
Zachyťte a zneškodněte znečištěnou prací vodu.  
Při úniku značného množství látky, kterou nelze zachytit, by měly být informovány místní úřady.

## Převodový olej

|       |               |                         |                                     |
|-------|---------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Verze | Datum revize: | Číslo BL                | Datum posledního vydání: 24.06.2019 |
| 4.2   | 24.06.2019    | (bezpečnostního listu): | Datum prvního vydání: 26.06.2003    |
|       |               | 1295454-00003           |                                     |

### 6.3 Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění

- Čistící metody :
- Nechteje vsáknout do inertního materiálu.
  - Jestliže dojde k rozlití velkého množství materiálu, vhodným způsobem ho zahradte, aby se nemohl šířit dále. Pokud lze materiál odčerpát, uchovejte jej ve vhodné nádobě.
  - Zbytky rozlitého materiálu zachyťte vhodným absorbentem.
  - Pro úniky a likvidaci tohoto materiálu, případně i materiálů a předmětů použitých při odstraňování úniků, mohou platit místní nebo celostátní předpisy. Je na vás, abyste si zjistili, které předpisy se na tento případ vztahují.
  - Informace o některých místních nebo celostátních předpisech naleznete v částech 13 a 15 tohoto bezpečnostního listu.

### 6.4 Odkaz na jiné oddíly

Viz odstavce: 7, 8, 11, 12 a 13.

## ODDÍL 7: Zacházení a skladování

### 7.1 Opatření pro bezpečné zacházení

- Technická opatření :
- Viz bod Technická opatření v části OMEZOVÁNÍ EXPOZICE / OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY.
- Místní/celkové větrání :
- Používejte pouze za dostatečného větrání.
- Pokyny pro bezpečné zacházení :
- Zamezte delšímu nebo opakovanému styku s kůží.
  - Manipulujte v souladu se správnými průmyslovými, hygienickými a bezpečnostními postupy a výsledky analýzy expozice na pracovišti.
  - Zabraňte úniku materiálu, vzniku odpadu a minimalizujte vypouštění do životního prostředí.
- Hygienická opatření :
- Ujistěte se, že zařízení na výplach očí a bezpečnostní sprcha se nacházejí blízko pracoviště. Nejezte, nepijte a nekuřte při používání. Potřísněný oděv před novým použitím vyperte.

### 7.2 Podmínky pro bezpečné skladování látek a směsí včetně neslučitelných látek a směsí

- Požadavky na skladovací prostory a kontejnery :
- Uchovávejte v řádně označených obalech. Skladujte v souladu s příslušnými národními předpisy.
- Pokyny pro skladování :
- Neskladujte v blízkosti následujících produktů:  
Silná oxidační činidla

### 7.3 Specifické konečné / specifická konečná použití

- Specifické (specifická) použití :
- Údaje nejsou k dispozici

# BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení (ES) č. 1907/2006



## Převodový olej

Verze 4.2 Datum revize: 24.06.2019 Číslo BL (bezpečnostního listu): 1295454-00003 Datum posledního vydání: 24.06.2019 Datum prvního vydání: 26.06.2003

### ODDÍL 8: Omezování expozice / osobní ochranné prostředky

#### 8.1 Kontrolní parametry

##### Mezní expoziční hodnoty pro pracoviště

| Složky                        | Č. CAS      | Typ hodnoty (Forma expozice) | Kontrolní parametry  | Základ |
|-------------------------------|-------------|------------------------------|----------------------|--------|
| Surová ropa - nespecifikovaná | Nepřiděleno | PEL (aerosol)                | 5 mg/m <sup>3</sup>  | CZ OEL |
|                               |             | NPK-P (aerosol)              | 10 mg/m <sup>3</sup> | CZ OEL |

##### Odvozená hladina bez účinku (DNEL) podle Nařízení (ES) č. 1907/2006:

| Název látky                                                                                                                               | Oblast použití | Cesty expozice | Možné ovlivnění zdraví        | Hodnota                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-------------------------------|---------------------------|
| Polysulfidy, diterc. butyl                                                                                                                | Pracovníci     | Vdechnutí      | Dlouhodobé - systémové účinky | 14,5 mg/m <sup>3</sup>    |
|                                                                                                                                           | Pracovníci     | Styk s kůží    | Dlouhodobé - systémové účinky | 3,33 mg/kg těl.hmot./den  |
|                                                                                                                                           | Spotřebitelé   | Vdechnutí      | Dlouhodobé - systémové účinky | 2,6 mg/m <sup>3</sup>     |
|                                                                                                                                           | Spotřebitelé   | Styk s kůží    | Dlouhodobé - systémové účinky | 1,66 mg/kg těl.hmot./den  |
|                                                                                                                                           | Spotřebitelé   | Požítí         | Dlouhodobé - systémové účinky | 0,167 mg/kg těl.hmot./den |
| Produkty reakce bis(4-methylpentan-2-yl)dithiofosforečné kyseliny s oxidem fosforečným, propylenoxidem a aminy, C12-14-alkyl (rozvětvené) | Pracovníci     | Vdechnutí      | Dlouhodobé - systémové účinky | 8,56 mg/m <sup>3</sup>    |
|                                                                                                                                           | Pracovníci     | Styk s kůží    | Dlouhodobé - systémové účinky | 12,5 mg/kg těl.hmot./den  |
|                                                                                                                                           | Spotřebitelé   | Vdechnutí      | Dlouhodobé - systémové účinky | 2,2 mg/m <sup>3</sup>     |
|                                                                                                                                           | Spotřebitelé   | Styk s kůží    | Dlouhodobé - systémové účinky | 6,25 mg/kg těl.hmot./den  |
|                                                                                                                                           | Spotřebitelé   | Styk s kůží    | Akutní - lokální účinky       | 0,024 mg/m <sup>3</sup>   |
|                                                                                                                                           | Spotřebitelé   | Požítí         | Dlouhodobé - systémové účinky | 0,25 mg/kg těl.hmot./den  |

##### Odhad koncentrace, při které nedochází k nepříznivým účinkům (PNEC) podle Nařízení (ES) č. 1907/2006:

| Název látky                | Životní prostředí                | Hodnota     |
|----------------------------|----------------------------------|-------------|
| Polysulfidy, diterc. butyl | Sladká voda                      | 0,24 µg/l   |
|                            | Mořská voda                      | 0,024 µg/l  |
|                            | Přerušované používání/uvolňování | 0,0024 mg/l |

## Převodový olej

Verze 4.2 Datum revize: 24.06.2019 Číslo BL (bezpečnostního listu): 1295454-00003 Datum posledního vydání: 24.06.2019 Datum prvního vydání: 26.06.2003

|                                                                                                                                           |                                 |                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|
|                                                                                                                                           | Čistírna odpadních vod          | 4,51 mg/l                   |
|                                                                                                                                           | Sladkovodní sediment            | 0,94 mg/kg                  |
|                                                                                                                                           | Mořský sediment                 | 0,094 mg/kg                 |
|                                                                                                                                           | Půda                            | 1513 mg/kg                  |
|                                                                                                                                           | Orálně (Sekundární otrava)      | 6,66 mg/kg potravy          |
| Produkty reakce bis(4-methylpentan-2-yl)dithiofosforečné kyseliny s oxidem fosforečným, propylenoxidem a aminy, C12-14-alkyl (rozvětvené) | Sladká voda                     | 0,001 mg/l                  |
|                                                                                                                                           | Mořská voda                     | 0,12 µg/l                   |
|                                                                                                                                           | Přerušované používání/uvolňován | 0,085 mg/l                  |
|                                                                                                                                           | Čistírna odpadních vod          | 24,33 mg/l                  |
|                                                                                                                                           | Sladkovodní sediment            | 14,4 mg/kg hmotnosti sušiny |
|                                                                                                                                           | Mořský sediment                 | 1,44 mg/kg hmotnosti sušiny |
|                                                                                                                                           | Půda                            | 2,94 mg/kg hmotnosti sušiny |
|                                                                                                                                           | Orálně (Sekundární otrava)      | 10 mg/kg potravy            |

### 8.2 Omezování expozice

#### Technická opatření

Zajistěte dostatečné větrání, zvláště v uzavřených prostorách.  
Minimalizujte expoziční koncentrace na pracovišti.

#### Osobní ochranné prostředky

Ochrana očí : Použijte tento prostředek osobní ochrany:  
Ochranné brýle  
Zařízení musí splňovat požadavky ČSN EN166

#### Ochrana rukou

Materiál : Nitrilový kaučuk  
Doba průniku : > 480 min  
Tloušťka rukavic : > 0,35 mm

Poznámky : Druh rukavic pro ochranu před chemikáliemi je nutné zvolit v závislosti na koncentraci a množství nebezpečných látek, dále pak s ohledem na pracoviště. Pro případy speciálního použití se doporučuje, aby jste si s výrobcem rukavic ujasnili odolnost výše uvedených ochranných rukavic vůči chemikáliím. Před pracovní přestávkou a po skončení práce si umyjte ruce.

Ochrana kůže a těla : Po styku s látkou by měla být kůže omyta.

Ochrana dýchacích cest : Pokud není zajištěno dostatečné místní odvětrávání nebo pokud není posouzením expozice ověřeno, že expozice

## Převodový olej

|       |               |                         |                                     |
|-------|---------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Verze | Datum revize: | Číslo BL                | Datum posledního vydání: 24.06.2019 |
| 4.2   | 24.06.2019    | (bezpečnostního listu): | Datum prvního vydání: 26.06.2003    |
|       |               | 1295454-00003           |                                     |

nepřekračuje předepsané limitní hodnoty, použijte prostředky ochrany dýchacích orgánů.  
Zařízení musí splňovat požadavky ČSN EN133

Filtr typu : Kombinovaný typ, částice a organické páry (A-P)

### ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti

#### 9.1 Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech

|                                             |   |                                                     |
|---------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------|
| Vzhled                                      | : | kapalný                                             |
| Barva                                       | : | žlutý                                               |
| Zápach                                      | : | Údaje nejsou k dispozici                            |
| Prahová hodnota zápachu                     | : | Údaje nejsou k dispozici                            |
| pH                                          | : | Údaje nejsou k dispozici                            |
| Bod tání / bod tuhnutí                      | : | Údaje nejsou k dispozici                            |
| Počáteční bod varu a rozmezí bodu varu      | : | Údaje nejsou k dispozici                            |
| Bod vzplanutí                               | : | 204 °C<br>Metoda: Otevřený kelímek podle Clevelanda |
| Rychlost odpařování                         | : | Údaje nejsou k dispozici                            |
| Hořlavost (pevné látky, plyny)              | : | Nevztahuje se                                       |
| Horní mez výbušnosti / Horní mez hořlavosti | : | Údaje nejsou k dispozici                            |
| Dolní mez výbušnosti / Dolní mez hořlavosti | : | Údaje nejsou k dispozici                            |
| Tlak páry                                   | : | Údaje nejsou k dispozici                            |
| Relativní hustota par                       | : | Údaje nejsou k dispozici                            |
| Hustota                                     | : | 0,874 g-cm <sup>3</sup> (15 °C)                     |
| Rozpustnost                                 | : |                                                     |
| Rozpustnost ve vodě                         | : | nerozpustná látka                                   |
| Rozdělovací koeficient: n-oktanol/voda      | : | log Pow: > 3                                        |
| Teplota samovznícení                        | : | Údaje nejsou k dispozici                            |

# BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení (ES) č. 1907/2006



## Převodový olej

|       |               |                         |                                     |
|-------|---------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Verze | Datum revize: | Číslo BL                | Datum posledního vydání: 24.06.2019 |
| 4.2   | 24.06.2019    | (bezpečnostního listu): | Datum prvního vydání: 26.06.2003    |
|       |               | 1295454-00003           |                                     |

|                       |   |                                                      |
|-----------------------|---|------------------------------------------------------|
| Teplota rozkladu      | : | Údaje nejsou k dispozici                             |
| Viskozita             |   |                                                      |
| Kinematická viskozita | : | 112 mm <sup>2</sup> /s (40 °C)                       |
|                       |   | 16,9 mm <sup>2</sup> /s (100 °C)                     |
| Výbušné vlastnosti    | : | Nevýbušný                                            |
| Oxidační vlastnosti   | : | Látka nebo směs nejsou klasifikovány jako oxidující. |

### 9.2 Další informace

|                      |   |                          |
|----------------------|---|--------------------------|
| Hořlavost (kapaliny) | : | Údaje nejsou k dispozici |
| Velikost částic      | : | Nevztahuje se            |

## ODDÍL 10: Stálost a reaktivita

### 10.1 Reaktivita

Není klasifikováno jako látka s nebezpečím chemické reakce.

### 10.2 Chemická stabilita

Za normálních podmínek stabilní.

### 10.3 Možnost nebezpečných reakcí

Nebezpečné reakce : Může reagovat se silnými oxidačními činidly.

### 10.4 Podmínky, kterým je třeba zabránit

Podmínky, kterým je třeba zabránit : Není známo.

### 10.5 Neslučitelné materiály

Materiály, kterých je třeba se vyvarovat : Oxidační činidla

### 10.6 Nebezpečné produkty rozkladu

Nejsou známy žádné nebezpečné rozkladné produkty.

## ODDÍL 11: Toxikologické informace

### 11.1 Informace o toxikologických účincích

|                                              |   |                 |
|----------------------------------------------|---|-----------------|
| Informace o pravděpodobných cestách expozice | : | Vdechnutí       |
|                                              |   | Styk s kůží     |
|                                              |   | Požití          |
|                                              |   | Vniknutí do očí |

## Převodový olej

|       |               |                         |                                     |
|-------|---------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Verze | Datum revize: | Číslo BL                | Datum posledního vydání: 24.06.2019 |
| 4.2   | 24.06.2019    | (bezpečnostního listu): | Datum prvního vydání: 26.06.2003    |
|       |               | 1295454-00003           |                                     |

### Akutní toxicita

Na základě dostupných informací neklasifikováno.

#### Výrobek:

Akutní orální toxicitu : Odhad akutní toxicity: > 2.000 mg/kg  
Metoda: Výpočetní metoda

#### Složky:

##### **Polysulfidy, diterc. butyl:**

Akutní orální toxicitu : LD50 (Potkan): > 2.000 mg/kg  
Metoda: Směrnice OECD 401 pro testování  
Hodnocení: Látka nebo směs nejsou akutně orálně toxické

Akutní dermální toxicitu : LD50 (Potkan): > 2.000 mg/kg  
Metoda: Směrnice OECD 402 pro testování  
Hodnocení: Látka nebo směs nejsou akutně dermálně toxické

Produkty reakce bis(4-methylpentan-2-yl)dithiofosforečné kyseliny s oxidem fosforečným, propylenoxidem a aminy, C12-14-alkyl (rozvětvené):

Akutní orální toxicitu : LD50 (Potkan): 2.000 mg/kg

### **Žiravost/dráždivost pro kůži**

Na základě dostupných informací neklasifikováno.

#### Složky:

##### **Polysulfidy, diterc. butyl:**

Druh : Králík  
Metoda : Směrnice OECD 404 pro testování  
Výsledek : Slabé dráždění pokožky

Produkty reakce bis(4-methylpentan-2-yl)dithiofosforečné kyseliny s oxidem fosforečným, propylenoxidem a aminy, C12-14-alkyl (rozvětvené):

Druh : Králík  
Výsledek : Nedráždí pokožku

### **Vážné poškození očí / podráždění očí**

Na základě dostupných informací neklasifikováno.

#### Výrobek:

Výsledek : Nedochází k dráždění očí  
Poznámky : Na základě údajů z podobných materiálů

#### Složky:

##### **Polysulfidy, diterc. butyl:**

Druh : Králík  
Metoda : Směrnice OECD 405 pro testování

## Převodový olej

|       |               |                         |                                     |
|-------|---------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Verze | Datum revize: | Číslo BL                | Datum posledního vydání: 24.06.2019 |
| 4.2   | 24.06.2019    | (bezpečnostního listu): | Datum prvního vydání: 26.06.2003    |
|       |               | 1295454-00003           |                                     |

Výsledek : Nedochází k dráždění očí

Produkty reakce bis(4-methylpentan-2-yl)dithiofosforečné kyseliny s oxidem fosforečným, propylenoxidem a aminy, C12-14-alkyl (rozvětvené):

Druh : Králík

Výsledek : Nevratné účinky na zrak

### Senzibilizace dýchacích cest / senzibilizace kůže

#### Senzibilizace kůže

Na základě dostupných informací neklasifikováno.

#### Dechová senzibilizace

Na základě dostupných informací neklasifikováno.

#### Výrobek:

Hodnocení : Nezpůsobuje senzibilizaci kůže.

Poznámky : Na základě údajů z podobných materiálů

#### Složky:

##### Polysulfidy, diaterc. butyl:

Typ testu : Maximalizační test

Cesty expozice : Styk s kůží

Druh : Morče

Metoda : Směrnice OECD 406 pro testování

Výsledek : pozitivní

Hodnocení : Pravděpodobnost nebo důkaz nízké až střední míry senzibilizace kůže u lidí

Produkty reakce bis(4-methylpentan-2-yl)dithiofosforečné kyseliny s oxidem fosforečným, propylenoxidem a aminy, C12-14-alkyl (rozvětvené):

Typ testu : Analýza vzorku lymfatické uzliny (LLNA)

Cesty expozice : Styk s kůží

Druh : Myš

Metoda : Směrnice OECD 429 pro testování

Výsledek : pozitivní

Hodnocení : Pravděpodobnost nebo důkaz nízké až střední míry senzibilizace kůže u lidí

### Mutagenita v zárodečných buňkách

Na základě dostupných informací neklasifikováno.

#### Složky:

##### Polysulfidy, diaterc. butyl:

Genotoxicitě in vitro : Typ testu: Test bakteriální reverzní mutace (AMES)

Metoda: Směrnice OECD 471 pro testování

## Převodový olej

|       |               |                         |                                     |
|-------|---------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Verze | Datum revize: | Číslo BL                | Datum posledního vydání: 24.06.2019 |
| 4.2   | 24.06.2019    | (bezpečnostního listu): | Datum prvního vydání: 26.06.2003    |
|       |               | 1295454-00003           |                                     |

---

Výsledek: negativní

Typ testu: Test genové mutace savčích buněk in vitro  
Metoda: Směrnice OECD 476 pro testování  
Výsledek: pozitivní

Typ testu: Test na chromozomální aberaci in vitro  
Metoda: Směrnice OECD 473 pro testování  
Výsledek: negativní

Genotoxicitě in vivo : Typ testu: Mikrojaderný test na savčích erythrocytech (cytogenetické stanovení in vivo)  
Druh: Myš  
Způsob provedení: Požití  
Metoda: Směrnice OECD 474 pro testování  
Výsledek: negativní

Mutagenita v zárodečných buňkách- Hodnocení : Dosavadní důkazy nepodporují klasifikaci látky jako mutagenu u zárodečných buněk.

Produkty reakce bis(4-methylpentan-2-yl)dithiofosforečné kyseliny s oxidem fosforečným, propylenoxidem a aminy, C12-14-alkyl (rozvětvené):

Genotoxicitě in vitro : Typ testu: Test genové mutace savčích buněk in vitro  
Metoda: Směrnice OECD 476 pro testování  
Výsledek: negativní

Typ testu: Test bakteriální reverzní mutace (AMES)  
Výsledek: negativní

Genotoxicitě in vivo : Typ testu: Mikrojaderný test na savčích erythrocytech (cytogenetické stanovení in vivo)  
Druh: Myš  
Způsob provedení: Intraperitoneální injekce  
Metoda: Směrnice OECD 474 pro testování  
Výsledek: negativní

### Karcinogenita

Na základě dostupných informací neklasifikováno.

### Toxicita pro reprodukci

Na základě dostupných informací neklasifikováno.

### Složky:

Produkty reakce bis(4-methylpentan-2-yl)dithiofosforečné kyseliny s oxidem fosforečným, propylenoxidem a aminy, C12-14-alkyl (rozvětvené):

Účinky na plodnost : Typ testu: Orientační test reprodukční/vývojové toxicity  
Druh: Potkan  
Způsob provedení: Požití  
Metoda: Směrnice OECD 421 pro testování  
Výsledek: negativní

## Převodový olej

|       |               |                         |                                     |
|-------|---------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Verze | Datum revize: | Číslo BL                | Datum posledního vydání: 24.06.2019 |
| 4.2   | 24.06.2019    | (bezpečnostního listu): | Datum prvního vydání: 26.06.2003    |
|       |               | 1295454-00003           |                                     |

Účinky na vývoj plodu : Typ testu: Orientační test reprodukční/vývojové toxicity  
Druh: Potkan  
Způsob provedení: Požití  
Metoda: Směrnice OECD 421 pro testování  
Výsledek: negativní

### Toxicita pro specifické cílové orgány – jednorázová expozice

Na základě dostupných informací neklasifikováno.

### Toxicita pro specifické cílové orgány – opakovaná expozice

Na základě dostupných informací neklasifikováno.

#### Složky:

Produkty reakce bis(4-methylpentan-2-yl)dithiofosforečné kyseliny s oxidem fosforečným, propylenoxidem a aminy, C12-14-alkyl (rozvětvené):

Hodnocení : Nebyly pozorovány žádné významné účinky na zdraví zvířat při koncentracích 100 mg/kg těl. hmot. nebo méně.

### Toxicita po opakovaných dávkách

#### Složky:

#### **Polysulfidy, diterc. butyl:**

Druh : Potkan  
NOAEL : 100 mg/kg  
LOAEL : 300 mg/kg  
Způsob provedení : Požití  
Doba expozice : 28 Dny  
Metoda : Směrnice OECD 407 pro testování

Produkty reakce bis(4-methylpentan-2-yl)dithiofosforečné kyseliny s oxidem fosforečným, propylenoxidem a aminy, C12-14-alkyl (rozvětvené):

Druh : Potkan  
NOAEL : 150 mg/kg  
Způsob provedení : Požití  
Doba expozice : 28 Dny

### Aspirační toxicita

Na základě dostupných informací neklasifikováno.

#### Složky:

#### **Surová ropa - nespecifikovaná:**

O látce nebo směsi je známo, že vyvolávají u lidí nebezpečí toxicity při vdechnutí nebo se mají za takovou látku nebo směs považovat.

## Převodový olej

|       |               |                         |                                     |
|-------|---------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Verze | Datum revize: | Číslo BL                | Datum posledního vydání: 24.06.2019 |
| 4.2   | 24.06.2019    | (bezpečnostního listu): | Datum prvního vydání: 26.06.2003    |
|       |               | 1295454-00003           |                                     |

### ODDÍL 12: Ekologické informace

#### 12.1 Toxicita

##### Složky:

##### **Polysulfidy, diterc. butyl:**

- |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Toxicita pro ryby                           | : LC50 (Danio rerio (danio pruhované)): > 0,088 mg/l<br>Doba expozice: 96 h<br>Metoda: Směrnice OECD 203 pro testování                                                                                                                                                          |
| Toxicita pro dafnie a jiné vodní bezobratlé | : EL50 (Daphnia magna (perloočka velká)): 63 mg/l<br>Doba expozice: 48 h<br>Metoda: Směrnice OECD 202 pro testování                                                                                                                                                             |
| Toxicita pro řasy/vodní rostliny            | : EL50 (Pseudokirchneriella subcapitata (zelené řasy)): > 100 mg/l<br>Doba expozice: 72 h<br>Metoda: Směrnice OECD 201 pro testování<br><br>NOELR (Pseudokirchneriella subcapitata (zelené řasy)): > 100 mg/l<br>Doba expozice: 72 h<br>Metoda: Směrnice OECD 221 pro testování |
| Toxicita pro mikroorganismy                 | : NOEC : 45,1 mg/l<br>Doba expozice: 28 d                                                                                                                                                                                                                                       |
- Produkty reakce bis(4-methylpentan-2-yl)dithiofosforečné kyseliny s oxidem fosforečným, propylenoxidem a aminy, C12-14-alkyl (rozvětvené):
- |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Toxicita pro ryby                           | : LL50 (Oncorhynchus mykiss (pstruh duhový)): 24 mg/l<br>Doba expozice: 96 h<br>Testovaná látka: Metoda upravené frakce WAF<br>Metoda: Směrnice OECD 203 pro testování                                                                                                                                                                                                   |
| Toxicita pro dafnie a jiné vodní bezobratlé | : EL50 (Daphnia magna (perloočka velká)): 91,4 mg/l<br>Doba expozice: 48 h<br>Testovaná látka: Metoda upravené frakce WAF<br>Metoda: Směrnice OECD 202 pro testování                                                                                                                                                                                                     |
| Toxicita pro řasy/vodní rostliny            | : EL50 (Pseudokirchneriella subcapitata (zelené řasy)): 15 mg/l<br>Doba expozice: 96 h<br>Testovaná látka: Metoda upravené frakce WAF<br>Metoda: Směrnice OECD 201 pro testování<br><br>NOELR (Pseudokirchneriella subcapitata (zelené řasy)): 3,3 mg/l<br>Doba expozice: 96 h<br>Testovaná látka: Metoda upravené frakce WAF<br>Metoda: Směrnice OECD 201 pro testování |

## Převodový olej

|       |               |                         |                                     |
|-------|---------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Verze | Datum revize: | Číslo BL                | Datum posledního vydání: 24.06.2019 |
| 4.2   | 24.06.2019    | (bezpečnostního listu): | Datum prvního vydání: 26.06.2003    |
|       |               | 1295454-00003           |                                     |

Toxicita pro mikroorganismy : EC50 : 2.433 mg/l  
Doba expozice: 3 h  
Metoda: Směrnice OECD 209 pro testování

Toxicita pro dafnie a jiné vodní bezobratlé (Chronická toxicita) : NOELR: 0,12 mg/l  
Doba expozice: 21 d  
Druh: Daphnia magna (perloočka velká)  
Testovaná látka: Metoda upravené frakce WAF  
Metoda: Směrnice OECD 211 pro testování

### 12.2 Perzistence a rozložitelnost

#### Složky:

##### **Polysulfidy, diterc. butyl:**

Biologická odbouratelnost : Výsledek: Látka nesnadno biologicky odbouratelná.  
Biologické odbourávání: 13 %  
Doba expozice: 28 d  
Metoda: Směrnice OECD 301 B pro testování

Produkty reakce bis(4-methylpentan-2-yl)dithiofosforečné kyseliny s oxidem fosforečným, propylenoxidem a aminy, C12-14-alkyl (rozvětvené):

Biologická odbouratelnost : Výsledek: Látka nesnadno biologicky odbouratelná.  
Biologické odbourávání: 3,6 %  
Doba expozice: 28 d

### 12.3 Bioakumulační potenciál

#### Složky:

##### **Polysulfidy, diterc. butyl:**

Rozdělovací koeficient: n-octanol/voda : log Pow: 5,6

Produkty reakce bis(4-methylpentan-2-yl)dithiofosforečné kyseliny s oxidem fosforečným, propylenoxidem a aminy, C12-14-alkyl (rozvětvené):

Bioakumulace : Druh: Oncorhynchus mykiss (pstruh duhový)  
Biokoncentrační faktor (BCF): 432 - 436  
Metoda: OPPTS 850.1730

Rozdělovací koeficient: n-octanol/voda : log Pow: > 4

### 12.4 Mobilita v půdě

Údaje nejsou k dispozici

### 12.5 Výsledky posouzení PBT a vPvB

Není relevantní

## Převodový olej

|       |               |                         |                                     |
|-------|---------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Verze | Datum revize: | Číslo BL                | Datum posledního vydání: 24.06.2019 |
| 4.2   | 24.06.2019    | (bezpečnostního listu): | Datum prvního vydání: 26.06.2003    |
|       |               | 1295454-00003           |                                     |

### 12.6 Jiné nepříznivé účinky

Údaje nejsou k dispozici

## ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování

### 13.1 Metody nakládání s odpady

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Výrobek                 | : Zlikvidujte v souladu s místními předpisy.<br>Podle Evropského katalogu odpadů nejsou kódy odpadů charakteristické pro produkt, nýbrž pro jeho použití.<br>Kódy odpadů by měl přidělit uživatel a to nejlépe po projednání s úřady odpovědnými za zneškodňování odpadů.                                                                |
| Znečištěné obaly        | : Prázdné obaly by měly být předány firmě s oprávněním k manipulaci s odpady k recyklaci nebo zneškodnění.<br>Není-li uvedeno jinak, zlikvidujte jako nevyužitý výrobek.                                                                                                                                                                 |
| Katalogové číslo odpadu | : Následující kódy odpadů jsou pouze návrhy:<br><br>použitý produkt<br>13 02 06, Syntetické motorové, převodové a mazací oleje<br><br>nepoužitý produkt<br>13 02 06, Syntetické motorové, převodové a mazací oleje<br><br>nevyčištěné obaly<br>15 01 10, Obaly obsahující zbytky nebezpečných látek nebo obaly těmito látkami znečištěné |

## ODDÍL 14: Informace pro přepravu

### 14.1 UN číslo

Nepodléhá předpisům jako nebezpečné zboží

### 14.2 Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu

Nepodléhá předpisům jako nebezpečné zboží

### 14.3 Třída/ třídy nebezpečnosti pro přepravu

Nepodléhá předpisům jako nebezpečné zboží

### 14.4 Obalová skupina

Nepodléhá předpisům jako nebezpečné zboží

### 14.5 Nebezpečnost pro životní prostředí

Nepodléhá předpisům jako nebezpečné zboží

### 14.6 Zvláštní bezpečnostní opatření pro uživatele

Nevztahuje se

### 14.7 Hromadná přeprava podle nástrojů IMO

Poznámky : Nevztahuje se na tento produkt, pokud je v dodávaném stavu.

## Převodový olej

|       |               |                         |                                     |
|-------|---------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Verze | Datum revize: | Číslo BL                | Datum posledního vydání: 24.06.2019 |
| 4.2   | 24.06.2019    | (bezpečnostního listu): | Datum prvního vydání: 26.06.2003    |
|       |               | 1295454-00003           |                                     |

---

### ODDÍL 15: Informace o předpisech

#### 15.1 Předpisy týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí/ specifické právní předpisy týkající se látky nebo směsi

REACH - Seznam látek vzbuzujících mimořádné obavy : Nevztahuje se  
podléhajících povolení (článek 59).

REACH - Seznam látek podléhajících povolení (Příloha XIV) : Nevztahuje se

Rady (ES) č. 1005/2009 o látkách, které poškozují : Nevztahuje se  
ozonovou vrstvu

Nařízení (ES) č. 850/2004 o perzistentních organických : Nevztahuje se  
znečišťujících látkách

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. : Nevztahuje se  
649/2012 o vývozu a dovozu nebezpečných chemických látek

REACH - Omezení výroby, uvádění na trh a používání : Nevztahuje se  
některých nebezpečných látek, přípravků a předmětů  
(Příloha XVII)

Seveso III: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/18/EU o kontrole nebezpečí  
závažných havárií s přítomností nebezpečných látek.  
Nevztahuje se

Těkavé organické sloučeniny : Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/75/EU ze dne  
24. listopadu 2010 o průmyslových emisích (integrované  
prevenci a omezování znečištění)  
Poznámky: Nevztahuje se

#### Jiné předpisy:

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení,  
povolování a omezování chemických látek (REACH)

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 o klasifikaci, označování a balení  
látek a směsí (CLP)

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 286/2011, kterým se pro účely přizpůsobení  
technickému pokroku mění nařízení Evropského parlamentu a rady (ES) č. 1272/2008 o  
klasifikaci, označování a balení látek a směsí (CLP)

Zákon č. 350/2011 Sb. , o chemických látkách a chemických směsích, v platném znění

Zákon č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví, v platném znění

Zákon č. 262/2006 Sb., zákoník práce, v platném znění

Zákon č. 201/2012 Sb. o ochraně ovzduší, v platném znění

Zákon č. 254/2001 Sb. o vodách, v platném znění

Nařízení vlády ČR č. 361/2007 Sb., kterým se stanoví podmínky ochrany zdraví zaměstnanců  
při práci, v platném znění

Zákon č. 185/2001 Sb., o odpadech, v platném znění

## Převodový olej

|       |               |                         |                                     |
|-------|---------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Verze | Datum revize: | Číslo BL                | Datum posledního vydání: 24.06.2019 |
| 4.2   | 24.06.2019    | (bezpečnostního listu): | Datum prvního vydání: 26.06.2003    |
|       |               | 1295454-00003           |                                     |

### 15.2 Posouzení chemické bezpečnosti

Nebylo provedeno hodnocení chemické bezpečnosti.

### ODDÍL 16: Další informace

Další informace : Body/témata předchozí verze, která byla pozměněna, jsou v hlavním dokumentu zvýrazněna dvěma zvislými čarami.

#### Plný text H-prohlášení

|      |                                                               |
|------|---------------------------------------------------------------|
| H302 | : Zdraví škodlivý při požití.                                 |
| H304 | : Při požití a vniknutí do dýchacích cest může způsobit smrt. |
| H317 | : Může vyvolat alergickou kožní reakci.                       |
| H318 | : Způsobuje vážné poškození očí.                              |
| H411 | : Toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.         |
| H412 | : Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.        |

#### Plný text jiných zkratk

|                 |                                                               |
|-----------------|---------------------------------------------------------------|
| Acute Tox.      | : Akutní toxicita                                             |
| Aquatic Chronic | : Dlouhodobá (chronická) nebezpečnost pro vodní prostředí     |
| Asp. Tox.       | : Nebezpečnost při vdechnutí                                  |
| Eye Dam.        | : Vážné poškození očí                                         |
| Skin Sens.      | : Senzibilizace kůže                                          |
| CZ OEL          | : Kterým při práci - Příloha č. 2: Přípustné expoziční limity |
| CZ OEL / PEL    | : Přípustné expoziční limity                                  |
| CZ OEL / NPK-P  | : Nejvyšší přípustné koncentrace                              |

ADN - Evropská dohoda o mezinárodní říční přepravě nebezpečných věcí; ADR - Evropská dohoda o mezinárodní silniční přepravě nebezpečných věcí; AICS - Australský seznam chemických látek; ASTM - Americká společnost pro testování materiálů; bw - Tělesná hmotnost; CLP - Nařízení o klasifikaci v označování balení; Nařízení (ES) č. 1272/2008; CMR - Karcinogen, mutagen či reprodukčně toxická látka; DIN - Norma z německého institutu pro normalizaci; DSL - Národní seznam látek (Kanada); ECHA - Evropská agentura pro chemické látky; EC-Number - Číslo Evropského společenství; ECx - Koncentrace při odpovědi x %; ELx - Intenzita zatížení při odpovědi x %; EmS - Havarijní plán; ENCS - Seznam stávajících a nových chemických látek (Japonsko); ErCx - Koncentrace při odpovědi ve formě růstu x %; GHS - Globálně harmonizovaný systém; GLP - Správná laboratorní praxe; IARC - Mezinárodní agentura pro výzkum rakoviny; IATA - Mezinárodní asociace leteckých dopravců; IBC - Mezinárodní předpis pro stavbu a vybavení lodí hromadně přepravujících nebezpečné chemikálie; IC50 - Polovina maximální inhibiční koncentrace; ICAO - Mezinárodní organizace civilního letectví; IECS - Seznam stávajících chemických látek v Číně; IMDG - Mezinárodní námořní doprava nebezpečného zboží; IMO - Mezinárodní organizace pro námořní přepravu; ISHL - Zákon o bezpečnosti a ochraně zdraví v průmyslu (Japonsko); ISO - Mezinárodní organizace pro normalizaci; KECI - Seznam existujících chemických látek - Korea; LC50 - Smrtelná koncentrace pro 50 % populace v testu; LD50 - Smrtelná dávka pro 50 % populace v testu (medián smrtelné dávky); MARPOL - Mezinárodní úmluva o zabránění znečišťování z lodí; n.o.s. - Jinak nespecifikováno; NO(A)EC - Koncentrace bez pozorovaného nepříznivého účinku; NO(A)EL - Dávka bez pozorovaného nepříznivého účinku; NOELR - Intenzita zatížení bez pozorovaného nepříznivého účinku; NZIoC - Novozélandský seznam chemických látek; OECD - Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj; OPPTS - Úřad pro chemickou bezpečnost a prevenci znečištění; PBT - Perzistentní, bioakumulativní a toxická látka; PICCS - Filipínský seznam chemikálií a chemických látek; (Q)SAR - (Kvantitativní) vztah mezi strukturou a aktivitou; REACH

# BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

VOLKSWAGEN  
GROUP



## Převodový olej

|       |               |                         |                                     |
|-------|---------------|-------------------------|-------------------------------------|
| Verze | Datum revize: | Číslo BL                | Datum posledního vydání: 24.06.2019 |
| 4.2   | 24.06.2019    | (bezpečnostního listu): | Datum prvního vydání: 26.06.2003    |
|       |               | 1295454-00003           |                                     |

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady o registraci, hodnocení, povolování a omezení chemických látek (ES) č. 1907/2006; RID - Předpisy o mezinárodní železniční přepravě nebezpečného zboží; SADT - Teplota samourychlujícího se rozkladu; SDS - Bezpečnostní list; SVHC - látka vzbuzující mimořádné obavy; TCSI - Tchajwanský seznam chemických látek; TRGS - Technická pravidla pro nebezpečné látky; TSCA - Zákon o kontrole toxických látek (Spojené státy); UN - Organizace spojených národů; vPvB - Vysoce perzistentní a vysoce bioakumulativní

### Další informace

Zdroje nejdůležitějších údajů : Interní technické údaje, údaje z BL surovin, výsledky hledání použitých při sestavování na portálu OECD (eChem) a a Evropská agentura pro bezpečnostního listu chemické látky, <http://echa.europa.eu/>

Informace v tomto bezpečnostním listu (SDS) jsou správné podle našich znalostí, informací a přesvědčení, a to ke dni jeho zveřejnění. Tyto informace slouží pouze jako vodítko pro bezpečnou manipulaci s látkou, její použití, zpracování, skladování, přepravu, likvidaci a případné uvolnění do životního prostředí. Nelze je považovat za záruku konkrétních parametrů. Poskytnuté informace platí pouze pro konkrétní materiál uvedený v tomto bezpečnostním listu (SDS) a nemusí být platné, pokud je materiál použit v kombinaci s jinými látkami či k jinému zpracování, pokud tyto nejsou v tomto textu uvedeny. Před použitím materiálu si prostudujte uvedené informace a doporučení v souvislosti se zamýšleným způsobem manipulace, použití, zpracování a skladování, a také informace o vhodnosti jeho použití v případném konečném produktu uživatele.

CZ / CS